

柏杨白话版



司马光撰  
柏杨译

# 资治通鉴

第二辑 后汉兴亡

昏君辈出  
全国混战  
王莽篡夺  
马援之死  
燕然勒石  
跋扈将军  
东汉瓦解  
黄巾民变

中南出版传媒集团·湖南人民出版社

柏杨白话版



司马光撰

柏杨译

# 资治通鉴



第二辑 后汉兴亡

燕然勒石 跋扈将军

# 目 录

## 第二辑 后汉兴亡（共四册）

五、昏君辈出·王莽篡夺

六、全国混战·马援之死

七、燕然勒石·跋扈将军

八、黄巾民变·东汉瓦解

### 燕然勒石·跋扈将军

八〇——一九年

### 燕然勒石

- 《燕然勒石》导读 / 003

## ● 东汉政府收复西域 / 007

七三年，班超带着三十六人出使西域，困守疏勒城；到了八〇年，班超又生雄心壮志，上书皇帝刘烜，要求出动武装部队，企图把西域重新纳入中国版图。

## ● 梁竦冤狱 / 017

刘肇受封太子之后，窦皇后发动宫廷斗争，把刘肇生母梁贵人的老爹梁竦陷入谋反大狱，结果，梁竦死于牢狱之中……

## ● 羌部落起兵 / 042

西羌保安司令傅育，派人挑拨羌人跟匈奴人的感情，企图使他们互相斗争。羌人、匈奴人看出诡计，纷纷叛变，转而投奔西羌……

## ● 鲜卑斩北匈奴单于 / 043

北匈奴汗国积弱，内部官员部众纷纷背叛逃亡。鲜卑部落乘机深入北匈奴东方，大破北匈奴……

## ● 窦宪大破北匈奴 ● 勒石燕然山 / 064

窦宪出任车骑将军，出塞三千里，大破北匈奴兵团。窦宪为了宣扬军威，还命班固作《燕然山铭》，在山上刻石立碑，为这次大捷留下了光荣的记录。

## ● 窦宪再大破北匈奴 / 076

## ● 班超出任西域总督 / 080

## ● 第一个宦官时代开始 / 092

皇帝刘肇为铲除窦家班势力，利用宦官，发动政变。宦官郑众因为政变有功，又不争功邀赏，被刘肇认为贤能，经常跟他讨论政府大事，宦官弄权，从此开始。

## ● 邓训逝世 / 093

## ● 匈奴内斗 / 100

匈奴三十一任单于挛鞮安国和左贤王挛鞮师子互相猜忌，东汉北疆边防司令支持挛鞮师子，又阻断挛鞮安国向东汉政府申诉的渠道，挛鞮安国遂被逼反……

## ● 班超逝世 ● 西域再失 / 131

班超自西域乞老回乡后，不久便逝世。新任西域总督任尚，为人严正急切，接任不到五年，就搞得西域一片混乱，各国都联合起来武装叛变。

## ●羌民族大规模叛变 / 155

归附东汉的羌人，长久受到郡县政府的压迫欺侮，大量涌向塞外，在边塞地区结党谋反，烧杀劫掠。

## ●全国大饥馑●人相食 / 166

全国各地连年灾荒，一〇九年，并州、凉州，甚至首都洛阳，都发生大饥荒……

## 二世纪第二个十年

## ●羌乱扩大●西中国荒芜 / 175

西羌民变一日日扩大，征西指挥官任尚统军作战，久而无功，民间田亩，全都荒废……

一二〇一一五九年

## 跋扈将军

### ●《跋扈将军》导读 / 215

三世纪三〇年代

### ●邓家班覆没 / 234

皇太后邓绥逝世，皇帝刘祜在宫女的挑拨下，对邓氏家族展开无情的封杀——放逐、诛杀、剥官、削爵……

### ●阎家班当权及灭亡 / 237

邓家班下台，皇后阎姬登场，延用自家兄弟，从此妻族跃上东汉政治舞台，床第之爱，伸入政府。

### ●班勇再通西域 / 258

一二三年，北匈奴陷车师，朝廷哗然，班勇力主恢复西域驻防。恩威并施，先收服西域诸小国，再大败北匈奴，西域门户重开。

### ●宦官孙程等十九人封侯 / 270

皇帝刘懿逝世，孙程等人发动政变，拥新帝刘保。刘保登基后，权利分赃，封孙程等人侯爵做为报偿。

### ●伊吾卢再度屯田 / 300

伊吾卢紧傍西域，形势险要，刘保下令在此屯垦，以御北匈奴。

### ●梁皇后父梁商当大将军 / 302

刘保小老婆梁妠当上皇后，皇后老爹梁商，因“女”而贵，当上洛阳警备区司令，不久升为全国最高统帅——大将军，从此叱咤风云……

### ●暴官酷吏逼反武陵蛮 / 329

武陵郡郡长加征郡内蛮夷捐税，蛮夷不堪压榨，起兵叛变，二万余人包围充城……

### ●西羌再叛 ● 焚烧皇陵 / 353

东汉边防军肆虐羌人，引发羌人叛变，双方大战于射姑山……羌军挺进到三辅，纵火焚烧西汉皇陵……

### ●梁家班当权 / 356

一人得道，鸡犬升天，梁家众子弟，因梁妠而位高名显，挤进朝廷权力中心，前后出了七个侯爵、三个皇后……



## ●梁冀毒杀质帝刘缵 / 378

小皇帝刘缵，在一次金銮殿朝会上，斜眼打量梁冀后，随口道：“这可是跋扈将军！”梁冀眉头一紧，心中暗暗拿定主意……

## ●梁太后临朝●杀李固 / 386

刘缵死，梁冀、李固为拥新帝冲突，李固在斗争中失败，梁太后再度临朝，李固终不免再被诬陷……



## ●梁太后逝世 / 397

一五〇年，梁太后还政于皇帝刘志。两个月后梁太后逝世，结束了十八年的呼风唤雨生涯。

## ●刘志封乳母之子侯爵 / 419

皇帝刘志封乳母马惠的儿子马初侯爵。

## ●全国大饥馑 / 421

一五一年洛阳旱灾，翌年地震，继之蝗灾、水患，人民饥饿难当，互相吞食以苟活，情境惨绝人寰。

## ●诛杀“跋扈将军”梁冀 / 440

梁太后死，皇后失宠，梁冀权势岌岌可危，刘志与宦官定计铲除梁冀……

八〇一一一年

**燕 然 勒 石**



## 《燕然勒石》 导读

西汉王朝时，中国跟匈奴汗国间的战事，是出于不得已，中国方面累积了太多的愤怒、屈辱，而且面对着如果不反击，就会更糟的局面。当时匈奴汗国，日正中天，中国是用铁拳打击铁拳，硬碰硬的硬把局势扭转。而东汉王朝的“燕然勒石”战役，北匈奴汗国已残破不堪，东汉中央政府虽开始腐烂，但武装部队的战斗力，仍然保持。——政治腐败都是先从中央政府开始，军队最后才受到影响，一旦病毒侵入军队，腐败就到了谷底。

但是，燕然勒石，仍是中国战争史上最重要的一页，它的影响，三百年后在欧洲发作，引起罗马帝国瓦解。罗马帝国从不知

道燕然山，更从不知道窦宪，但这两个名字却给他们带来改变历史的灾难。

窦宪的功勋和悲惨结局，使人遗憾，中国历史上完美的英雄太少了。所以，我们寄语：英雄！你要珍惜自己。

柏 杨

一九八四·九·一五

# 一世纪

## 八〇年代(八〇-八九年)

东汉王朝

- 东汉政府收复西域。
- 梁竦冤狱。
- 羌部落起兵。
- 鲜卑斩北匈奴单于。
- 窦宪大破北匈奴。
- 罗马皇帝提图斯逝世，弟图密善继位。
- 罗马大将阿古利克拉，绕航不列颠一周，成为确定不列颠是个岛屿的第一人。





## 八〇年 庚辰

东汉·建初

五年

1 春季，二月一日，日食。东汉王朝（首都洛阳【河南省洛阳市东白马寺东】）皇帝（三任章帝）刘炆（本年二十三岁）下诏，命政府官员保荐“直言”“极谏”人士。

2 荆州（湖北省及湖南省）、豫州（河南省）所属各郡民兵，讨伐潯中（湖南省慈利县）蛮夷，大破蛮军。

3 夏季，五月三日，刘炆下诏：“我渴望能见到正直的人士，一直侧着身子，等候指教。先来到的，都已倾吐他们的苦闷、积郁，我略微了解各位贤才的志趣。也盼望他们留在左右，做我的顾问。但我祖父（一任帝刘秀）曾在诏书中说过：‘伊祁放勋（尧）考察官员时，要看他们充当公职的能力，不仅看他们说什么和写什么。’所以现在，地方政府中，很多官员出缺，可以全部由他们补充接任。”

4 五月二十日，皇家师傅（太傅）赵憙逝世。

5 班超雄心壮志，企图把脱幅已久的西域（新疆及中亚东



部），重新纳入中国版图。上书中央政府，要求出动武装部队，说：

“我曾经看到，先帝（二任帝刘庄）为了再通西域，向北攻击北匈奴汗国（王庭设蒙古国哈尔和林市），向西派出亲善使节。鄯善国（新疆若羌县）跟于阗国（新疆和田市）立即归附。而今，拘弥国（新疆于田县）、莎车国（新疆莎车县）、疏勒国（新疆喀什市）、月氏王国（首都蓝市城【阿富汗北部瓦齐拉巴德市】）、乌孙王国（首都赤谷城【中亚伊赛克湖东南中国边境】）、康居王国（首都卑闾城【中亚巴尔喀什湖西南锡尔河北岸突厥斯坦】），也愿意归附。并且愿意集合全力，消灭龟兹国（新疆库车县），恢复跟我国的交通。只要能消灭龟兹，则西域境内，仍跟我国对抗的，顶多不过百分之一。从前，参加决策的人，都认为：‘征服三十六国，等于砍断匈奴的右臂。’现在，西域各国，从太阳落山的地方算起，没有一国不接受中国文化，无论国大国小，全都充满欢欣，进贡奉献，从不停止。只有焉耆国（新疆焉耆县）跟龟兹国，对我国始终抵制。

“我从前曾率领官员三十六人（参考七三年），出使绝远的异域，遇到各种艰险苦难；孤独无助，困守疏勒国，到今天已经五年。各地蛮夷情形，也获得相当了解。不论大国小国，他们官员人民的意见，一致肯定：依靠汉朝，犹如依靠上帝。由此判断，葱岭（帕米尔高原）可以超越，龟兹国可以征服。我建议：封龟兹国派到我国当人质的王子白霸，当龟兹国王，派步骑兵数百人，送他返回西域，跟其他国家结盟，组织联军，少则数月，多则一年，龟兹就会到手。用夷狄克制夷狄，应是所有谋略中最高明的谋略。

“我看到莎车国、疏勒国，土地广袤肥沃，牧草茂盛，不亚于敦煌郡（甘肃省敦煌市）跟鄯善国。用不着我国出动庞大兵力，也用不着我国供应粮秣。其中姑墨王（新疆阿克苏市西北）、温宿王（新疆乌什县），又是龟兹派去的，既不是该国的人，而又凶恶残暴，